



instruction manual

**eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
instrukcja użytkowania
uputa za uporabu**

AIR 20



Made for Europe



SOMOGYI ELEKTRONIC®

figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. skica • 1. obrázek • rys. 1. • 1. slika

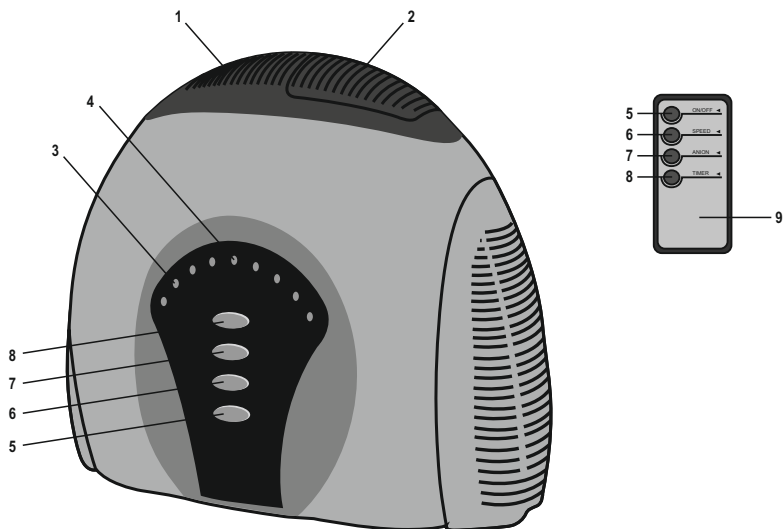
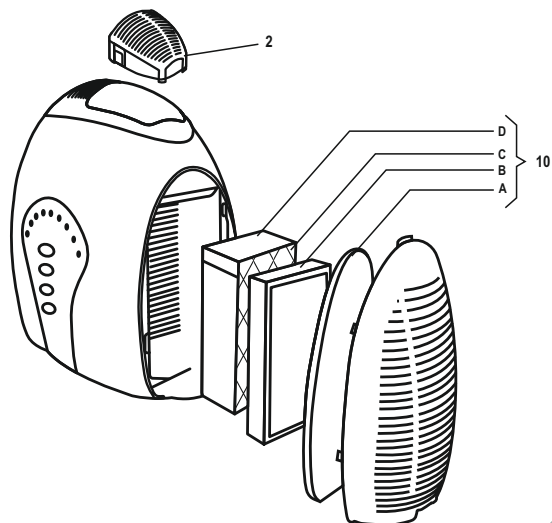


figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. skica • 2. obrázek • rys. 2. • 2. slika



Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

WARNINGS

1. Confirm that the appliance has not been damaged in transit.
2. The appliance must not be used with programmable timers, timer switches or stand-alone remote controlled systems that can automatically turn the unit on because any covering or improper location of the unit can cause an accident.
3. Do not use in locations where flammable vapours or explosive dust may be present. Do not use near flammable materials or in potentially explosive atmospheres.
4. Operate only under constant supervision.
5. Do not operate unattended in the presence of children.
6. Only for indoor use, in a dry place. Protect from humidity (e.g. bathrooms, swimming pools).
7. It is PROHIBITED to use the unit near bathtubs, basins, showers, swimming pools or saunas.
8. It is prohibited to use the appliance in motor vehicles or in confined spaces (< 5 m²) such as elevators.
9. When not planning to use the unit for an extended period of time, switch it off then remove the power plug from the outlet.
10. Always remove power from the appliance before relocating it.
11. If any irregular operation is detected (e.g., unusual noise or burnt odour from unit), immediately switch it off and remove the power plug.
12. Make sure that no foreign objects or liquid can enter the unit through the openings.
13. Only use fragrance gel cartridges in the appliance's air freshener compartment (2), do not use liquid or solid air fresheners!
14. It is strictly prohibited to insert your finger or metal objects into the air outlet (1) on top of the unit.
15. Do not cover the air inlet and outlet openings.
16. Do not use the appliance if insecticide spray is used in the room!
17. Protect from dust, humidity, sunlight and direct heat radiation.
18. Power off the unit by unplugging it from the electric outlet prior to cleaning.
19. Do not touch the unit or the power cable with wet hands.
20. The appliance may only be connected to 230VAC/50Hz electric wall outlets.
21. Unwind the power cable completely.
22. Do not lead the power cable over the appliance.
23. Do not lead the power cable under carpets, doormats, etc.
24. The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug.
25. Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over.
26. The unit is intended for household use. No industrial use is permitted.
27. The manufacturer assumes no responsibility for damage resulting from improper installation, use, cleaning or filter replacement that is not in accordance with the present instructions for use!



Caution: Risk of electric shock!

Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

FEATURES

air cleaner for cleaning the atmosphere of indoor premises • **4-stage filter:** A. PP filter for the removal of large dust particles as well as increasing the lifetime of the HEPA filter; B. HEPA filter for filtering out suspended particles and pollen; at low air resistance; C. cold catalytic filter for breaking down harmful gases; effective alternative for ambient temperatures and no illumination is required; D. activated charcoal filter for destroying unpleasant odours • recommended room size: 10-20 sq. m (25 – 50 m³) • ionizer: released negative ion concentration 3 x 10⁶ ions / cm³ • low, medium and high fan speed • max. 8-hour off timer • noise level: 48 dB(A)

FEATURES

(Figure 1)
1. air outlet • 2. air freshener gel compartment • 3. colour LED indicators • 4. remote control receiver window • 5. power off/on button • 6. negative ion button • 7. fan speed selector • 8. power off timer • 9. remote controller

(Figure 2)

10. Removable panel with air inlet • 11. Replaceable filter set: A: PP filter; B: HEPA filter; C: Cold catalytic filter; D: Activated charcoal filter

SETUP

1. Remove all packing material.
2. Unwind the power cable completely.
4. Set the appliance on a stable and horizontal surface.
5. Do not cover the air inlet and outlet openings.
6. For the benefit of effective air circulation, place the unit at a level approximately 90cm from the floor.
7. Connect the unit to mains power (230 V~ / 50 Hz).
8. Remove the insulation sheet from the remote control unit's battery compartment. This completes the setup of the appliance.

OPERATION

The appliance can be operated using the remote controller or the push-buttons located on the appliance itself. The operating range for the remote control is max. 6 m.

Press the **ON/OFF** button to switch the appliance on. The fan operates at high RPM (10 sec) then adjusts to the speed last selected.

Press the **ANION** button to turn on the ionizer. The unit will then emit negative ions. The "Anion" LED lights up in red. The quantity of anions released is 3 x 10⁶ ions / cm³ as measured 10 cm from the air outlet.

Use the **SPEED** button to adjust the fan speed in three settings. The Low, Medium and High speeds are indicated by the L, M and H LEDs.

Use the **TIMER** button to select a time period after which the unit should switch off. Available time settings: 1, 2, 4 and 8 hours which are indicated by the corresponding amber LED (1H, 2H, 4H, 8H). If the unit is switched off in the meantime using the ON/OFF button, this setting will be cancelled.

The **appliance switches off** once the off timer expires or if the ON/OFF button is pressed during operation. After a power failure, the unit will not switch on automatically again for safety reasons and will lose the settings (ANION, SPEED).

The **air freshener compartment** on top of the appliance can be opened by pushing it inward. Only use fragrance gel cartridges in the appliance's air freshener compartment! (Max.: 265 x 45 mm)

CLEANING & CHANGING THE FILTER CARTRIDGE

For the benefit of optimum operation, the unit should be cleaned and the filter cartridge checked at least every two weeks. The filter cartridge should last for 3-6 months with regular use. Replace the filter cartridge when the HEPA filter turns dark grey, or at least every six months. If used for a longer period the filter can harbour microorganisms.

1. Switch off and power off the unit by unplugging it from the electric outlet prior to cleaning or replacing the filter cartridge.
2. Use a vacuum cleaner with a brush attachment to clean the air inlet and outlet openings.
3. Use a slightly moistened cloth to clean the unit's exterior. Do not use any aggressive cleaners. Avoid getting water inside of and on the electric components of the appliance.
4. Figure 2: Steps of filter replacement:
 - a) Pull the removable panel on the right side outward to remove it.
 - b) Remove the PP filter from the unit. Pull out the thin HEPA then the thicker combo filter from the unit by pulling them by the silk ribbons at the bottom.
 - c) Check the filters. If they are dirty or mouldy, change them. Replace the filters by all means every six months.
 - d) Install the filters in the reverse order of removal. The silk ribbons on the filters should face outward. Insert the filters top first into the appliance.
 - e) Replace the plastic panel.
5. Reinstall the unit.

TROUBLESHOOTING

Cause	Solution
The unit does not turn on.	Check the power supply.
	Check the settings.
The unit is too loud.	The relative humidity in the room is too high.
	The filter cartridge is clogged or dirty.
The unit does not respond to the remote controller's signal.	Check the remote control battery.
	It is too far away from the appliance (max. 6 m).



DISPOSAL

This symbol of the crossed out wheeled bin – on the product or its packaging – indicates that the product should not be placed in municipal waste.

The appliance should be taken to a waste collection site licensed to collect waste electronic and electric equipment (WEEE) or the local waste management facility. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself.

For more information about recycling this equipment, please contact your local government, household waste disposal service or shop where you purchased the equipment.

SPECIFICATIONS

power supply: 230 V ~ / 50 Hz
 rated power: max. 40 W
 contact protection class: II
 noise level: max. 48 dB (A)
 air delivery rate: approx. 51 m³/h
 recommended room size: 10-20 sq. m (25 – 50 m³)
 air filter set type: AIR 20/S, 1 set included
 operating conditions: temperature: -10 °C – +55 °C; relative humidity: ≤60% RH
 length of power cable: 1.45 m
 dimensions: 350 x 295 x 180 mm
 weight: 2.4 kg
 remote controller power supply: . . CR2025 button cell



SOMOGYI ELEKTRONIC®

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

FIGYELMEZTETÉSEK

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
2. A készüléket nem szabad olyan programkapcsolóval, időkapcsolóval vagy különálló távvezérelt rendszerekkel stb. együtt használni, amelyek önállóan bekapcsolhatják a készüléket, mert a készülék esetleges letakarása, helytelen elhelyezése balesetet okozhat.
3. Tilos ott használni, ahol gyúlékony gőz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben!
4. Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető!
5. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni!
6. Csak száraz beltéri körülmények között használható! Óvja párás környezettől (pl. fürdőszoba, uszoda)!
7. A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy szauna közelében használni!
8. Tilos a készüléket gépjárművekben vagy szűk (< 5 m²), zárt helyiségekben használni (pl. lift)!
9. Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábelt!
10. Mielőtt mozgatja a készüléket, minden esetben áramtalanítsa azt!
11. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa!
12. Ügyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe.
13. A készülék illatosító rekeszében (2) kizárólag tégelyes, zselés illatosítót használhat, folyadék vagy szilárd illatosítót nem!
14. Szigorúan tilos a készülék tetején a levegő kivezető nyílásba (1) ujjal, fémtárggyal nyúlni!
15. A levegő be- és kivezető nyílásokat ne takarja le!
16. Ne használja a készüléket, ha a helyiségben rovarirtó sprayt használ!
17. Óvja portól, páratól, napsütéstől és közvetlen hősugárzástól!
18. Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával!
19. A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg!
20. Csak 230 V~ / 50 Hz feszültségű csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni!
21. A csatlakozókábelt teljesen tekerje le!
22. Ne vezesse a csatlakozókábelt a készüléken!
23. Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörő, stb. alatt!
24. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen!
25. Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki!
26. Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!
27. A jelen használati utasításban foglaltaktól eltérő üzembe helyezés, használat, tisztítás, szűrőbetét cseréje miatt bekövetkezett bármilyen kárért felelősséget nem vállalunk!



Áramütésveszély!

Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

JELLEMZŐK

Églesztítő készülék beltéri helyiségek levegőjének tisztítására • **4 lépcsős szűrő:** A: PP filter a nagyméretű porszemcsék kiszűrésére; továbbá növeli a HEPA szűrő élettartamát B: HEPA szűrő a legkisebb részecskék és pollen kiszűrésére, kis légelemenállás mellett C: hidegkatalitikus szűrő a káros gázok lebontására; szobahőmérsékleten hatékony megoldás, nincs szükség megvilágításra D: aktívált szénszűrő a kellemetlen szagok eltüntetésére • ajánlott szobaméret 10 - 20 m² (25 - 50 m³) • ionizátor: a kibocsátott negatív ionok koncentrációja 3 x 10⁶ ion / cm³ • kis, közepes és nagy ventilátorsebesség • max. 8 órás kikapcsolási időzítés • zajszint: 46 dB (A)

FELÉPÍTÉS

- (1. ábra)
 1. levegő kivezető nyílás • 2. zselés illatosító rekesz • 3. színes LED-visszajelzők • 4. távirányító vevőablak • 5. ki/bekapcsoló gomb • 6. negatív-ion gomb • 7. ventilátorfokozat • 8. kikapcsolásidőzítő • 9. távirányító
- (2. ábra)
 10. levehető fedél a levegőbevezető nyílással • 11. cserélhető szűrőkészlet: A: PP filter; B: HEPA filter; C: hidegkatalitikus szűrő; D: aktívált szénszűrő

A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE

- A csomagolóanyagot távolítsa el.
- A hálózati csatlakozóvezeték teljes hosszában tekerje le.
- Állítsa a készüléket szilárd, vízszintes felületre.
- A levegő be- és kivezető nyílásokat ne takarja le!
- A hatékony levegőkeringetés érdekében helyezze a készüléket nagyjából 90 cm magasra a padlószinttől.
- Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz (230 V~ / 50 Hz).
- A távirányító elemtartójából távolítsa el a szigetelő fóliát. Ezzel a készülék üzemkész.

ÜZEMELTETÉS

A készüléket a távirányítóval, vagy a készüléken lévő nyomógombokkal tudja üzemeltetni. A távirányító hatótávolsága max. 6 m.

Az **ON/OFF** gomb megnyomásával kapcsolja be a készüléket. A ventilátor megemelt fordulatszámra üzemel (10 sec), majd beáll az utólagja kiválasztott fokozatra.

Az **ANION** gombbal bekapcsolhatja az ionizátort, ekkor a készülék negatív ionokat bocsát ki. Az „Anion” LED pirosan világít. A kibocsátott anionok mennyisége 3x10⁶ ion / cm³, a levegő kivezető nyílástól 10 cm-re mérve.

A **SPEED** gombbal a ventilátor sebességét állíthatja három fokozatban. Az alacsony (Low), közepes (Medium) és magas (High) fokozatokat az L, M és H LED-ek igazolják vissza.

A **TIMER** gombbal beállíthatja, hogy a készülék mennyi idő múlva kapcsoljon ki. A beállítható időtartamok: 1, 2, 4 és 8 óra, melyet a megfelelő sárga színű LED jelez (1H, 2H, 4H, 8H). Ha közben az ON/OFF gombbal kikapcsolja a készüléket, akkor ez a beállítás törődik.

A **készülék kikapcsol**, ha a kikapcsolási idő leletel, illetve, ha működés közben megnyomja az ON/OFF gombot. Áramsűnet után biztonsági okokból a készülék nem kapcsol be magától, továbbá a beállításokat (ANION, SPEED) elfelejti.

A készülék tetején lévő **illatosító rekesz** benyomásra nyílik; ebben kizárólag tégléyes, zselés illatosítót szabad használni. (max: Ø65 x 45 mm)

TISZTÍTÁS, SZÜRŐBETÉT CSERE

Az optimális működés érdekében legalább kéthetente szükséges a készülék tisztítása, illetve a szűrőbetét állapotának ellenőrzése. A szűrőbetét élettartama normál használat mellett 3-6 hónap. Cserélje ki a szűrőbetétet, ha a készülék sötétszürkévé válik, de legkésőbb hathavonta. Hosszabb használat esetén a szűrő a mikroorganizmusok meleggágyává válhat.

- Tisztítás és szűrőbetét csere előtt kapcsolja ki a készüléket, majd áramtalanítsa a csatlakozódugó kihúzásával!
- A levegő be- és kivezető nyílásokat porszívóval, kefefeltéttel tisztítsa meg!
- Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!
- Szűrőcsere lépései:
 - A jobb oldali, levehető fedél alját kifelé húzza vegye le azt.
 - Vegye ki a PP szűrőt. A vékony HEPA, majd a vastagabb kombinált szűrőt az alsó selyemszalagjuktól fogva húzza ki a készülékből.
 - Ellenőrizze a szűrők tisztaságát, ha koszosak vagy penészesek, cserélje ki azokat. Hathavonta mindenképp cserélje ki a szűrőket.
 - Az eltávolítás fordított sorrendjében helyezze vissza a szűrőket. A szűrőn lévő selyemszalagok kifelé nezzenek. Először a szűrők tetejét illessze a készülékbe.
 - Tegye vissza a helyére a műanyag fedelet.
- Helyezze a készüléket újra üzembe!

HIBAELEJELZÉS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
Nem kapcsol be a készülék.	Ellenőrizze a hálózati tápellátást. Ellenőrizze a beállításokat.
A készülék túl hangos.	Túl magas a helyiség páratartalma. Eltömődött, szennyezett a szűrőbetét.
A készülék nem reagál a távirányító jeleire.	Ellenőrizze az elemet a távirányítóban. Túl messzi van a készüléktől (max. 6 m).



ÁRTALMATLANÍTÁS

Ez a piktogram – mely a terméken vagy a csomagoláson található – azt jelenti, hogy nem szabad a készüléket a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A készüléket elektronikai hulladék átvételére engedélyezett hulladékgyűjtő helyen, vagy a helyi hulladékkezelő üzemnél adja le. E tevékenységével Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Az ártalmatlanítással kapcsolatban aktuális információt a helyi önkormányzattól, a szemszállító cégtől, vagy attól az üzletlőtől kaphat, ahol a terméket vásárolta.

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás: 230 V ~ / 50 Hz
 teljesítmény: max. 40 W
 érintésvédelmi osztály: II.
 zajszint: max. 46 dB(A)
 légszállítás: kb. 51 m³/h
 ajánlott szobaméret: 10-20 m² (25 - 50 m³)
 légszűrő készlet típusa: AIR 20/S, 1 készlet tartozék
 üzemeltetési körülmények: hőmérséklet: -10 °C ~ +55 °C; relatív páratartalom: ≤60% RH
 csatlakozókábel hossza: 1,45 m
 készülék mérete: 350 x 295 x 180 mm
 tömege: 2,4 kg
 távirányító tápellátása: CR2025 gombelem



SOMOGYI ELEKTRONIC®

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

UPOZORNENIE

1. Presvedčte sa o tom, že prístroj sa počas prepravy nepoškodil!
2. Prístroj je zakázané napojiť na naprogramovateľný spínač, časový spínač alebo systém na diaľkové ovládanie, atď., ktoré môžu prístroj samostatne zapnúť, lebo prípadné zakrytie, nevhodné umiestnenie prístroja môžu spôsobiť nehodu.
3. Je zakázané používať tam, kde sa môže nachádzať horľavá para alebo výbušný prach! Nepoužívajte v horľavom a výbušnom prostredí!
4. Prevádzkujte len pod neustálym dozorom!
5. Je zakázané prevádzkovať bez dozoru v blízkosti detí!
6. Používajte len vo vnútornom, suchom prostredí! Chráňte pred vlhkým prostredím a parou (napr. kúpeľňa, plaváreň)!
7. Prístroj je **ZAKÁZANÉ** používať v blízkosti vane, umývadla, sprchy, bazénu alebo sauny!
8. Je zakázané používať vo vozidlách alebo úzkych (< 5 m²), uzavretých priestoroch (napr. výťah)!
9. Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, vypnite ho a odpojte od elektrickej siete!
10. Pri premiestňovaní prístroja odpojte ho od elektrickej siete!
11. Keď spozorujete akúkoľvek anomáliu (napr. nezvyčajný zvuk z prístroja alebo cítiť pripáleninu), ihneď vypnite prístroj a odpojte od elektrickej siete!
12. Dbajte na to, aby sa cez otvory k zariadeniu nedostal žiaden predmet alebo tekutina.
13. Do priečniku pre vône (2) sa môže vložiť výlučne osviežovač v tégliku, gélový, nepoužívajte tekutý alebo tuhý osviežovač vzduchu!
14. Je prísne zakázané strčiť do otvoru na odvod vzduchu (1) prst, kovový predmet!
15. Nezakrývajte otvory na prívod a odvod vzduchu!
16. Nepoužívajte prístroj, keď v miestnosti používate sprej proti hmyzu!
17. Chráňte pred prachom, parou, priamym slnečným a tepelným žiarením!
18. Pred čistením prístroj odpojte od elektrickej siete vytiahnutím napájacej vidlice!
19. Nedotýkajte sa sieťového kábla mokrou rukou!
20. Prístroj pripojte len k elektrickej sieti o napätí 230V~ / 50Hz.
21. Pred pripojení odmotajte sieťový kábel v celej dĺžke!
22. Dbajte na to, aby sieťový prívod nevisel na prístroji!
23. Nedávajte napájací kábel pod koberec, rohožku, atď.!
24. Prístroj umiestnite tak, aby sieťová zástrčka bola ľahko prístupná pre prípadné okamžité odpojenie od elektrickej siete!
25. Sieťový kábel umiestnite tak, aby sa oň nikto nepotkol a náhodne neodpojil od el. siete!
26. Prístroj nie je určený na priemyselné používanie!
27. Výrobca nie je zodpovedný za škody vyplývajúce z nesprávneho uvedenia prevádzky, používania, čistenia, výmeny filtra!



Nebezpečenstvo úrazu prúdom!

Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho príslušenstvo je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Ak sa sieťový kábel poškodí, výmenu kábla zverte výrobcovi alebo odbornému servisu.

CHARAKTERISTIKA

čistička vzduchu na dosiahnutie čistého ovzdušia vnútorných priestorov • **4 stupňový filter:** **A.** PP filter na zachytenie prachu a väčších nečistôt; ďalej zvyšuje životnosť HEPA filtra; **B.** HEPA filter na zachytenie rozptýlených častíc a peľu, pri malom odpore vzduchu; **C.** studený katalytický filter na odstránenie škodlivých plynov; účinné riešenie pri izbovej teplote, nevyžaduje osvetlenie; **D.** filter s aktívnym uhlím na odstránenie neprijemného zápachu • vhodná pre miestnosti: 10-20 m² (25 – 50 m³) • ionizátor: koncentrácia vypúšťaných negatívnych iónov 3 x 10⁷ ion / cm³ • rýchlosť ventilátora: nízka, stredná a vysoká • max. 8 hodinový časový spínač • hlučnosť: 48 dB(A)

KONŠTRUKCIA

(1. obrázok)

1. otvor pre odvod vzduchu • 2. priečinok pre gélový osviežovač • 3. farebné LED kontroly • 4. okienko na prijem signálu diaľ. ovládača • 5. tlačidlo pre vy-/zapnutie • 6. tlačidlo pre aktivovanie negatívnych iónov • 7. stupeň ventilátora • 8. časový spínač • 9. diaľkový ovládač

(2. obrázok)

10. odstrániteľný kryt s otvorom na prívod vzduchu • 11. vymeniteľná sada filtrov: **A:** PP filter; **B:** HEPA filter; **C:** studený katalytický filter; **D:** filter s aktívnym uhlím

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

- Odstňte baliaci materiál.
- Odmotajte sieťový kábel v celej dĺžke.
- Prístroj postavte na pevnú, vodorovnú plochu.
- Nezakrývajte otvory na prívod a odvod vzduchu!
- Pre účinné prúdenie vzduchu prístroj umiestnite zhruba do výšky 90 cm od podlahy.
- Prístroj pripojte k elektrickej sieti (230 V~ / 50 Hz).
- Z púzdra na batérie diaľkového ovládača odstráňte izolačnú fóliu. Prístroj je prevádzkyschopný.

PREVÁDZKA PRÍSTROJA

Prístroj sa môže ovládať pomocou diaľkového ovládača alebo tlačidlami, ktoré sa nachádzajú na prístroji. Dosah diaľkového ovládača je max. 6 m. Stlačením tlačidla **ON/OFF** prístroj zapnete. Ventilátor je v prevádzke so zvýšeným počtom otáčok (10 sec), potom sa nastaví na naposledy zvolený stupeň. Pomocou tlačidla **ANION** môžete zapnúť ionizátor, prístroj bude vypúšťať negatívne ióny. LED kontrolka „Anion“ svieti červenou farbou. Množstvo vypúšťaných aniónov je 3x10⁶ ion / cm³, táto hodnota je nameraná 10 cm od otvoru na vypúšťanie. Pomocou tlačidla **SPEED** môžete nastaviť 3 stupne rýchlosti ventilátora. Nízku (Low), strednú (Medium) a vysokú (High) rýchlosť potvrdia L, M a H LED kontroly. Pomocou tlačidla **TIMER** môžete nastaviť čas, ktorý má uplynúť do vypnutia prístroja. Nastaviteľné hodiny: 1, 2, 4 a 8 hodín, ktoré označuje žltá LED (1H, 2H, 4H, 8H). Keď medzitým prístroj vypnete tlačidlom ON/OFF, toto nastavenie sa vymaže. **Prístroj sa vypne**, keď uplynie nastavený čas, respektíve, keď počas prevádzky stlačíte tlačidlo ON/OFF. Po výpadku prúdu sa prístroj z bezpečnostných dôvodov nezapne sám od seba, nastavenia (ANION, SPEED) sa vymažú. **Priečinok pre osviežovač** na hornej časti prístroja otvoríte zatlačením; môže používať výlučne osviežovač v téglíku, gélový (max. Ø65 x 45 mm).

ČISTENIE, VÝMENA FILTRA

Pre optimálne fungovanie aspoň raz za dva týždne treba vykonať čistenie prístroja, respektíve kontrolu stavu filtra. Životnosť filtra v prípade normálneho použitia je 3-6 mesiacov. Vymeňte filter, keď HEPA filter je tmavosivý, ale aspoň raz za šesť mesiacov. V prípade dlhšieho použitia filtra hrozí nahromadenie mikroorganizmov.

- Pred čistením a výmenou filtra prístroj vypnite, potom odpojte od napätia vyťahnutím zástrčky zo sieťovej zásuvky!
- Ontvory na prívod a odvod vzduchu očistite dôkladným vysávaním s kefovým nástavcom!
- Vonkajšiu časť prístroja očistite mierne vlhkou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja, na jeho elektr. súčiastky nedostala voda!
- Výmena filtra:
 - Odstňte kryt na pravej strane ľahaním jeho spodnej časti.
 - Odstňte PP filter. Tenký HEPA filter a hrubší kombinovaný filter odstráňte z prístroja potiahnutím hodvábné pásky.
 - Kontrolujte čistosť filtrov, keď sú znečistené alebo plesnivé, vymeňte ich. Filtry vymeňte aspoň raz za šesť mesiacov.
 - Filter vložte späť v opačnom poradí ako boli odstránené. Hodvábné pásky na filtroch majú vyčnievať. Do prístroja vložte najprv vrchnú časť filtrov.
 - Plastový kryt vložte späť.
- Prístroj môžete uviesť znovu do prevádzky!

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie
Prístroj sa nezapne.	Skontrolujte sieťové napojenie. Skontrolujte nastavenia.
Prístroj je hlučný.	Vlhkosť vzduchu je príliš vysoká. Filter je zanesený, znečistený.
Prístroj nereaguje na diaľkový ovládač.	Skontrolujte batériu v diaľkovom ovládači. Diaľ. ovládač je príliš ďaleko od prístroja (max. 6 m).



ZNEHODNOCOVANIE

Tento piktogram – ktorý nájdete na prístroji alebo na balení prístroja – znamená, že prístroj nesmiete vyhodiť do smeti s odpadmi z domácnosti. Prístroj odovzdajte do zberu, na miesto určenia pre elektrický odpad. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a vaše zdravie. Aktuálne informácie o znehodnocovaní dostanete od miestnej samosprávy, od smetiarov, alebo od obchodu, kde ste výrobok zakúpili.

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie: 230 V ~ / 50 Hz
 výko: max. 40 W
 trieda ochrany pred nebezpečným dotykom: II
 hlučnosť: max. 48 dB(A)
 prietok vzduchu: cca. 51 m³/h
 ajánlont szobaméret: 10-20 m² (25 – 50 m³)
 typ sady filtrov: AIR 20/S, 1 sada je príslušenstvom
 podmienky prevádzky: teplota vzduchu: -10 °C – +55 °C; relatívna vlhkosť: ≤ 60% RH
 dĺžka sieťového kábla: 1,45 m
 rozmery: 350 x 295 x 180 mm
 hmotnosť: 2,4 kg
 napájanie diaľ. ovládača: CR2025 gombíková batéria

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIK SLOVENSKO s.r.o.**
 Gútskýrad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.salshop.sk • Krajina pôvodu: Čína



SOMOGYI ELEKTRONIK®

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Originalul a fost redactat în limba maghiară.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informate cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este posibilă numai cu supravegherea unui adult.

ATENȚIONĂRI

1. Asigurați-Vă că aparatul nu a suferit nici o avarie în cursul transportului! **2.** Este interzisă acționarea aparatului prin intermediul declanșatoarelor programabile, a temporizatoarelor sau a sistemelor separate de telecomandă care pot cupla în mod autonom aparatul, deoarece eventuala acoperire sau amplasare necorespunzătoare a acestuia poate provoca accidente. **3.** Este interzisă folosirea aparatului în locurile unde se pot forma vapori inflamabili sau pot fi eliberate pulberi care prezintă pericol de explozie! Nu folosiți aparatul în medii cu materiale inflamabile sau explozive! **4.** Supravegheați în permanentă aparatul în timpul utilizării! **5.** Este interzisă exploatarea nesupravegheată a dispozitivului dacă sunt copii în apropiere! **6.** Poate fi folosit doar în interiorul clădirilor, în încăperi uscate! Feriți aparatul de mediile unde sunt prezenți vapori (ex. baie, piscină)! **7. ESTE INTERZISĂ** utilizarea aparatului în apropierea vanelor, chiuvetelor, dușurilor/cabinelor de duș, bazinelor de înot și saunelor! **8.** Este interzisă folosirea aparatului în autovehicule ori în încăperi înguste și/sau închise (de ex. încăperile cu suprafața mai mică de 5 m² sau lifturile)! **9.** Dacă nu veți folosi aparatul o perioadă mai îndelungată de timp, opriți-l și scoateți fișa cablului de alimentare din priză! **10.** Scoateți aparatul de sub tensiune înainte deplasării acestuia! **11.** Dacă observați că ceva este în neregulă (de ex. auziți zgomote ciudate care vin din interiorul aparatului sau simțiți că miroase a ars) opriți imediat aparatul și scoateți-l de sub tensiune! **12.** Aveți grijă ca nici un obiect sau nici un fel de lichid să nu pătrundă prin orificii în aparat. **13.** În compartimentul pentru odorizant (2), poate fi folosit exclusiv odorizant sub formă de jeleu în recipient, odorizant lichid sau solid nu poate fi utilizat! **14.** Introducerea degetelor sau a unor obiecte metalice în orificiul de evacuare a aerului (1) situat în partea superioară a purificatorului de aer este strict interzisă! **15.** Nu obturați orificiile de admisie și evacuare a aerului! **16.** Nu folosiți aparatul concomitent cu utilizarea spray-urilor insecticide! **17.** Nu expuneți aparatul la praf sau aburi și nici la incidența directă a radiației solare sau termice! **18.** Înaintea curățării aparatului, scoateți-l de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză! **19.** Nu atingeți niciodată aparatul și/sau cablul de alimentare cu mâna umedă! **20.** Aparatul poate fi conectat doar la o priză standard ce se potrivește rețelei monofazate de 230 V~/ 50 Hz! **21.** Desfaceți în întregime cablul de alimentare! **22.** Nu așezați cablul de alimentare pe aparat! **23.** Nu conduceți cablul de alimentare sub covor sau preș etc.! **24.** Amplasați aparatul astfel încât fișa cablului de alimentare să fie ușor accesibilă și să poată fi scoasă cu ușurință! **25.** Amplasați cablul de alimentare astfel încât fișa acestuia să nu poată fi extrasă accidental din priză și nimeni să nu se împiedice în cablu! **26.** Aparatul poate fi folosit numai în scopuri gospodărești. Folosirea cu destinație industrială a acestuia este interzisă! **27.** Nu ne asumăm nici o răspundere pentru pagubele provocate, indiferent de natura acestora, dacă punerea în funcțiune, utilizarea și/sau curățarea aparatului ori înlocuirea filtrului nu s-a efectuat în conformitate cu cele cuprinse în aceste instrucțiuni de utilizare!



Pericol de electrocutare!

Este interzisă demontarea sau modificarea aparatului ori a părților componente ale acestuia. În cazul avariei oricărei părți a aparatului, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și chemați un specialist!



În cazul în care cablul de alimentare de la rețeaua electrică se defectează schimbarea acestuia poate fi efectuată exclusiv de către producător, de service-ul acestuia sau de către o persoană cu o calificare similară!

CARACTERISTICI

purificator de aer pentru aerul încăperilor • sistem de filtre pe 4 (patru) nivele: A. filtru de polipropilenă (PP) pentru reținerea particulelor mari de praf, care servește totodată și la sporierea duratei de viață a filtrului HEPA (high efficiency particulate air = de eficiență ridicată pentru particule); B. filtru HEPA pentru reținerea particulelor suspendate în aer și a polenului, în condiții de rezistență redusă a aerului; C. filtru catalizator rece pentru descompunerea gazelor nocive din aer, care reprezintă o soluție eficientă la temperatura camerei, nefiind necesară iluminarea acestuia; D. filtru din carbon activ pentru eliminarea mirosurilor neplăcute • suprafața/volumul recomandat(ă) a(II) camerei: 10-20 m² (25-50 m³) • generator de ioni încorporat: concentrația ionilor negativi emiși 3 x 10⁹ ioni / cm³ • ventilator cu viteză reglabilă: mică, medie și mare • temporizarea decuplării aparatului – durata maximă de funcționare continuă: 8 ore • nivelul mediu al zgomotului: 48 dB (A)

STRUCTURA APARATULUI

(Figura 1.)

1. orificiu pentru eliminarea aerului • 2. locaș pentru odorizant cu jeleu • 3. indicatoare colorate cu LED • 4. afișaj recepție telecomandă • 5. buton pornire/oprire • 6. buton pentru pornirea generatorului de ioni negativi • 7. comutator pentru reglarea treptelor de viteză ale ventilatorului • 8. temporizator pentru decuplarea aparatului • 9. telecomandă (Figura 2.)
10. capac detașabil cu orificiul de admisie a aerului • 11. set filtre schimbabile: A: filtru PP; B: filtru HEPA; C: filtru catalizator rece; D: filtru de cărbune, activ

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. Îndepărtați ambalajul aparatului.
2. Desfaceți în întregime cablul de alimentare.
3. Plasați aparatul pe o suprafață orizontală, solidă.
4. Nu obturați orificiile de admisie și evacuare a aerului!
5. În vederea asigurării unei circulații eficiente a aerului, amplasați purificatorul de aer la o înălțime de aproximativ 90 cm de podea.
6. Conectați aparatul la rețeaua de alimentare cu tensiune electrică (230 V~ / 50 Hz).
7. Îndepărtați folia izolatoare din compartimentul bateriilor telecomenzii. În urma acestor operațiuni, aparatul este pregătit de exploatare.

EXPLOATAREA APARATULUI

Puteți controla aparatul cu ajutorul telecomenzii sau prin intermediul butoanelor cu care este prevăzut. Raza de acțiune a telecomenzii este de max. 6 m. Porniți aparatul prin apăsarea butonului ON/OFF (pornire/oprire). În urma acestei acțiuni, ventilatorul se va roti la turație ridicată (timp de 10 secunde), după care va continua să funcționeze la viteză care a fost selectată cu ultima ocazie.

La apăsarea butonului ANION, va porni generatorul de ioni, adică dispozitivul va emite ioni negativi. LED-ul „Anion” luminează cu culoare roșie. Concentrația de anioni emiși – măsurată la distanța de 10 cm de orificiul pentru eliminarea aerului – este de 3 x 10⁹ ioni / cm³.

Comutatorul SPEED servește la reglarea celor trei trepte de viteză ale ventilatorului. LED-urile L, M și H semnalează treptele joase (Low), medii (Medium) și ridicate (High). Comutatorul TIMER servește la reglarea duratei de funcționare a dispozitivului – acesta urmând să decupleze după expirarea timpului setat. Durata de funcționare poate fi reglată în trepte de 1, 2, 4 și 8 ore, semnalizat de LED-ul galben (1H, 2H, 4H, 8H). Dacă între timp opriți aparatul prin acționarea butonului ON/OFF, acest reglaj se va șterge.

Purificatorul de aer se va decupla, dacă durata de funcționare setată a expirat sau ați apăsat butonul ON/OFF în timpul funcționării. În urma unei pene de curent, din motive de siguranță, aparatul nu se va reporni în mod automat. În plus, setările (ANION, SPEED) anterioare pauzei de curent se vor pierde.

Compartimentul pentru odorizant aflat pe partea de sus a produsului poate fi deschis prin apăsare; poate fi folosit exclusiv odorizant sub formă de jeleu în recipient. (max. Ø65 x 45 mm)

CURĂȚAREA APARATULUI ȘI ÎNLOCUIREA CARTUȘULUI FILTRANT

În vederea asigurării funcționării optime, dispozitivul trebuie curățat cel puțin o dată la două săptămâni, concomitent cu verificarea stării cartușului filtru. În cazul exploatării corespunzătoare a aparatului, durata de viață a cartușului filtrant variază între 3 (trei) și 6 (șase) luni. Acesta trebuie înlocuit dacă filtrul HEPA a căpătat o nuanță de gri închis, sau cel târziu după 6 (șase) luni de utilizare. Dacă folosiți filtrul o durată mai îndelungată de timp, riscați proliferarea diferitelor microorganisme în interiorul filtrului.

1. Înaintea curățării aparatului și/sau a înlocuirii cartușului filtrant, opriți purificatorul de aer și scoateți-l de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză!
2. Curățați orificiile de admisie și evacuare a aerului cu aspiratorul, folosind peria livrată ca accesoriu!
3. Ștergeți exteriorul carcasei aparatului cu ajutorul unei lăvele (sau cârpe) ușor umezite. Nu utilizați detergenți agresivi! Aveți grijă să nu pătrundă apă în interiorul aparatului, mai precis pe piesele electrice și electronice!
4. Pași pentru schimbarea filtrului:
 - a) Scoateți capacul detașabil din partea dreaptă, trăgând partea de jos.
 - b) Scoateți filtrul PP. Scoateți din dispozitiv filtrul subțire HEPA, după care și filtrul mai gros combinat trăgând de banda din satin aflată jos.
 - c) Verificați dacă filtrele sunt curate, dacă sunt murdare sau cu mucegai schimbați filtrele. La fiecare șase luni schimbați filtrele.
 - d) Reasezați filtrele în ordinea inversă față de cum au fost scoase. Benzile din satin de pe filtre să fie poziționate spre exterior. În primă etapă partea de sus a filtrului se introduce în aparat.
 - e) Puneți capacul din plastic la loc.
5. Puneți din nou aparatul în funcțiune!

DEPANARE

Defecțiunea sesizată	Soluția posibilă
Dispozitivul nu pornește.	Verificați tensiunea de alimentare de la rețea. Verificați setările aparatului.
Nivelul zgomotului în timpul funcționării aparatului este prea ridicat.	Umiditatea relativă a aerului din încăpere este prea ridicată. Cartușul filtrant s-a infundat, este plin de impurități.
Aparatul nu reacționează la semnalele emise de telecomandă.	Verificați bateriile din telecomandă. Distanța dintre telecomandă și aparat este prea mare.



PROTECȚIA MEDIULUI

Acestă pictogramă – care apare pe produs sau pe ambalaj – înseamnă că produsele nu pot fi tratate ca deșeurile menajere. Produsul trebuie predat la locații de colectare deșeurilor autorizate să primească deșeurile electronice sau la stațiile locale de tratare a deșeurilor. Cu această activitate protejați mediul, sănătatea proprie și a celor din jur. Informații actuale legate de protecția mediului puteți primi de la administrația locală, de la compania de deșeurii sau de la firma de unde ați achiziționat produsul.

DATE TEHNICE

tensiunea de alimentare: 230 V ~ / 50 Hz
 puterea: max. 40 W
 clasa de protecție la atingere: clasa a II-a
 nivelul mediu al zgomotului: max. 48 dB (A)
 debitul de aer: aproximativ 51 m³/h
 suprafața recomandată a camerei: 10-20 m² (25 - 50 m³)
 tipul filtrului de aer: AIR 20/S (accesoriu - 1 buc.)
 condiții de exploatare: temperatura ambiantă: -10°C - +55°C; umiditatea relativă (RH): < 60% RH
 lungimea cablului de alimentare: 1,45 m
 dimensiunile aparatului: 350 x 295 x 180 mm
 masa aparatului: 2,4 kg
 alimentarea telecomenzii: baterie de tip buton CR2025

Distribuitor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L. • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Comuna Gilău, județul Cluj, România
 Str. Principală nr. 52. Cod poștal: 407310 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro • Țara de origine: China



SOMOGYI ELEKTRONIC®

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanja i čišćenaj ovog prizvoda daca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

NAPOMENE

1. Uverite se da uređaj nije oštećen u toku transporta!
2. Uređaj je zabranjeno povezati sa tajmerom ili drugom elektronikom koja omogućava eventualan samostalan rad ovog uređaja.
3. Zabranjena upotreba u prostorijama gde mogu biti prisutni zapaljivi gasovi ili prašine! Ne koristite je u blizini zapaljivih materijala!
4. Upotrebljivo samo uz konstantan nadzor!
5. Zabranjena upotreba u prisustvu dece bez nadzora!
6. Uređaj je predviđen za rad u suvim okolnostima! Štitite je od pare (pimer kupatilo, bazen)!
7. ZABRANJENA upotreba u blizini kade, umivaonika, saune, bazena!
8. Zabranjena upotreba u motornim vozilima ili skućenim prostorima ($< 5 \text{ m}^2$) (primer lift)!
9. Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, isključite je iz struje!
10. U toku rada ne premeštajte uređaj, isključite je iz struje!
11. Ukoliko primetite neke nepravilnosti pri radu, odmah ga isključite iz struje!
12. Obratite pažnju da kroz otvore ništa ne upadne ili ucuri u uređaj.
13. U deo za osveživač (2) se sme koristiti samo osveživač u gel obliku, tečni i tvrdi osveživači se ne smeju koristiti!
14. Strogo je zabranjeno gurati prste ili druge predmete u otvor za izlaz vazduha sa gornje strane urteđaja (1)!
15. Ne prekrivajte otvore za izlaz i ulaz vazduha!
16. Ne koristite uređaj ukoliko ste u prostoriji koristili sprejeve protiv insekata!
17. Štitite od prašine, pare, vlage, direktnog uticaja sunca i direktne toplote!
18. Pre čišćenja uvek isključite uređaj iz struje!
19. Uređaj ni priključni kabel nikada ne dodirujte mokrim ili vlažnim rukama!
20. Uređaj se sme uključivati samu u utičnicu 230 V~ / 50 Hz!
21. Priključni kabel odmotajte do kraja!
22. Priključni kabel ne sprovodite preko uređaja!
23. Priključni kabel ne sprovodite ispod tepiha itd.!
24. Uređaj tako postavite da priključni kabel uvek bude lako dostupan!
25. Priključni kabel tako sprovodite da se neko ne bi zakačio za nju!
26. Ovaj uređaj je namenjen za kućnu upotrebu, nije predviđena za industrijsku upotrebu!
27. Za greške izazvane nepropisnim i nepravilnim rukovanjem usled zamene filtera ili upotrebe ne spadaju pod garanciju i ne odgovaramo za njih!



Opasnost od strujnog udara!

Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!

OSOBINE

prečišćać vazduha je namenjena za prečišćavanje vazduha zatvorenih prostorija • **četvorostepeni sistem filtracije**: A: PP filter za odstranjivanje većih čestica; produžava radni vek HEPA filtera; B: HEPA filter malim otporom vazduha odstranjuje polen i lebeće čestice iz vazduha; C: hladnokatalitički filter za rastvaranje štetnih gasova, delotvorno na sobnoj temperaturi, nije potrebno osvetljenje; D: filter sa aktivnim ugljem za odstranjivanje neprijatnih mirisa • preporučuje se za sobe 10-20 m² (25 – 50 m³) • jonizator: koncentracija negativnih jona 3 x 10⁷ jona / cm³ • mala, srednja i velika brzina ventilatora • vremenski prekidač 8 sati • buka: 48 dB(A)

SASTAVNI DELOVI

- (1. skica)
 1. otvor za izlaz vazduha • 2. spremište za gel osveživač • 3. LED indikator u boji • 4. prijemnik daljinskog upravljača • 5. prekidač za isključenje i uključivanje • 6. prekidač za negativne jone • 7. brzina ventilatora • 8. tajmersko isključivanje • 9. daljinski upravljač
- (2. skica)
 10. poklopac sa otvorima za ulaz vazduka • 11. set zamenljivih filtera: A: PP filter; B: HEPA filter; C: hladnokatalitički filter; D: filter sa aktivnim ugljenom

PUŠTANJE U RAD

- Odsranite ambalažu.
- Priključni kabel odmotajte do kraja.
- Uređaj postavite na čvrstu ravnu površinu.
- Ne prekrivajte otvore za ulaz i izlaz vazduha!
- Radi što efikasnijeg prečišćavanja vazduha uređaj postavite na visinu oko 90 cm od poda.
- Uključite uređaj u struju. (230 V ~ / 50 Hz)
- Izvadite izolacionu foliju iz kućišta baterije daljinskog upravljača. Ovim je uređaj spreman za rad.

UPOTREBA

Uređaj se kontroliše tasterima na kontrolnoj ploči ili tasterima na daljinskom upravljaču. Domet daljinskog upravljača maks. 6 m.

Az **ON/OFF** pritiskom na taster uređaj će se uključiti i ventilator će raditi povećanom brzinom (10 sek), nakon toga se stabilizuje zadnje podešena brzina.

ANION tasterom se može uključiti jonizator, ovom funkcijom uređaj pušta negativne jone u vazduh. Ako je funkcija aktivna crveno će da svetli „Aniom“ LED dioda. Koncentracija negativnih jona je 3x10⁷ jona / m³, mereno na 10 cm od otvora za izlaz vazduha

SPEED tasterom se može podesiti brzina obrtaja ventilatora. Mali obrtaj (Low), srednji obrtaj (Medium) i velika brzina obrtaja (High) podešeni broj obrtaja se može pratiti LED diodama L, M, H.

TIMER tasterom je moguće podesiti nakon kojeg vremena će se uređaj sam isključiti.

Podešavanje je moguće u razmacima 1, 2, 4, i 8 sati, podešavanje se može pratiti i žutim LED diodama (1H, 2H, 4H, 8H) Ako se u međuvremenu uređaj isključi tasterom ON/OFF ovo se podešavanje briše.

Isključivanje uređaja, uređaj će se isključiti ako iztekne podešeno vreme ili ako se isključi tasterom ON/OFF. Iz bezbednosnih razloga nakon nestanka struje uređaj se neće automatski uključiti, gude se i podešavanje (ANION, SPEED).

Spremište **osveživača** se otvara pritiskom poklopa, sme koristiti samo osveživač u gel obliku (maks: Ø65 x 45 mm), tečni i tvrdi osveživači se ne smeju koristiti!

ČIŠĆENJE, ZAMENA FILTERA

Radi optimalnog rada uređaj je potrebno čistiti najmanje svake dve nedelje i treba kontrolisati stanje filtera. Pri normalnim uslovima rada radni vek filtera je 3-6 meseci. Zamenite HEPA filter ako postane tamno sme boje ili najkasnije svakih 6 meseci. Ukoliko se duže vreme ne promeni filter ona može postati leglo mikroorganizama.

- Pre čišćenja i zamene filtera isključite uređaj i izvucite iz struje!
- Otvore za izlaz i ulaz vazduha očistite usisivačem i četkom!
- Kućiste uređaja očistite vlažnom krpom. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da ne uciri voda u uređaj!
- Zamena filtera:
 - Izvlačenjem izvadite donji deo desnog poklopa.
 - Izvadite PP filtere. Izvucite trakicama tanji HEPA, i deblji kombinovani filter.
 - Proverite zaprinosnost filtera, ako su jako zaprljani ili budavi zamenite ih. Ne koristite ih duže od 6 meseci.
 - U obmrotom redosledu vratite filtre. Trakice na filterima treba da stoje prema napolju. Prvo postavite gornji deo filtera u uređaj.
 - Vratite poklopac na svoje mesto.
- Uključite uređaj u struju koji je ovako spreman za rad!

MOGUĆE GREŠKE I RAZLOZI

Greška	Moguće rešenje nastale greške
Uređaj se ne uključuje.	Proverite mrežno napajanje. Proverite prekidače.
Uređaj je preglasan.	Prevelika je vlažnost vazduha u prostoriji. Zapušen prijav filter.
Uređaj ne reaguje na daljinsko upravljač.	Proverite baterije u daljinskom upravljaču. Daljinsko upravljač je predaleko od uređaja (maks. 6 m).



RECIKLAŽA

Ovaj simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se radi o elektronskom otpadu koji je zabranjeno bacati sa otpadom iz domaćinstva. Elektronski otpad se predaje u reciklažne centre tog tipa.
 Ovim postupkom štite okolinu, vaše zdravlje i zdravlje ostalih.
 O reciklažnim centrima se informišite u prodavnici gde ste ovaj proizvod kupili.

TEHNIČKI PODACI

napajanje: 230 V ~ / 50 Hz
 snaga: maks. 40 W
 razred zaštite od strujnog udara: II.
 buka: maks. 48 dB(A)
 protok vazduha: oko. 51 m³/h
 preporučuje se za sobe: 10-20 m² (25 – 50 m³)
 tip seta filtera: AIR 20/S, 1 set u sklopu
 radno okruženje: temperatura: -10 °C ~ +55 °C; vlažnost vazduha: ≤ 60% RH
 dužina priključnog kabela: 1,45 m
 dimenzije: 350 x 295 x 180 mm
 masa: 2,4 kg
 napajanje daljinskog upravljača: CR2025 dugmasta baterija



Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano psihofizično in mentalno zmogljivostjo, oziroma neiskusnim osebam vključujoč tudi otroke, otroci starejši od 8 let lahko rokujejo z to napravo samo v prisotnosti starejše osebe ali da so seznanjeni z rokovanjem in se zavedajo vseh nevarnosti pri delovanju. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom. Uporabniško vzdrževanje in čiščenje tega izdelka otroci lahko izvajajo samo v prisotnosti odrasle osebe.

OPOMBE

1. Prepričajte se da naprava ni bila poškodovana med transportom!
2. Napravo je prepovedano povezati s časovnik stikalom ali katero drugo elektroniko katera omogoča morebitno samostojno delovanje te naprave.
3. Prepovedana uporaba v prostorih kjer so lahko prisotni vnetljivi plini ali prah! Ne uporabljajte jo v bližini vnetljivih materialov!
4. Uporabno samo s konstantnim nadzorom!
5. Prepovedana uporaba v prisotnosti otrok brez nadzora!
6. Naprava je namenjena za delovanje v suhih okoliščinah! Zaščitite jo pred paro (pimer kopalnica, bazen)!
7. PREPOVEDANA uporaba v bližini kadi, umivalnika, savne, bazena!
8. Prepovedana uporaba v motornih vozilih ali zaprtih prostorih (< 5 m²) (primer lift)!
9. Vkolikor dalj časa napravo ne uporabljate, jo izključite iz električnega omrežja!
10. Med delovanjem ne premeščajte napravo, izključite jo iz električnega omrežja!
11. Vkolikor opazite kakšne nepravilnosti pri delovanju, jo takoj izključite iz električnega omrežja!
12. Bodite pozorni da skozi odprtine nič ne pade ali priteče v napravo.
13. V del za osvežilec (2) se sme uporabljati samo osvežilec v gel obliki, tekočine in trdi osvežilci se ne smejo uporabljati!
14. Strogo je prepovedano potiskati prste ali druge predmete v odprtino za izhod zraka na zgornji strani naprave (1)!
15. Ne prekrivajte odprtine za izhod in vhod zraka!
16. Ne uporabljajte napravo vkolikor ste v prostoru uporabljali spreje proti insekte!
17. Zaščitite pred prahom, paro, vlago, direktnim vplivom sonca in direktne toplote!
18. Pred čiščenjem vedno izključite napravo iz električnega omrežja!
19. Naprave in priključnega kabla se nikoli ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami!
20. Naprava se sme vključiti samo v vtičnico 230 V~ / 50 Hz!
21. Priključni kabel odvijte do konca!
22. Priključni kabel ne speljite preko naprave!
23. Priključni kabel ne speljite pod tepih itd!
24. Napravo postavite tako da je priključni kabel vedno lahko dostopen!
25. Priključni kabel speljite tako da se kdo ne bi zataknil vanj!
26. Ta naprava je namenjena za hišno uporabo, ni predvidena za industrijsko uporabo!
27. Za napake izzane nepredpisanim in nepravilnim rokovanjem pri zamenjavi filtra ali uporabi ne spadajo v garancijo in ne odgovarimo za njih!



Nevarnost pred električnim udarom!

Prepovedano je razstavljati napravo in njegove dele popravljati! V primeru kakršne koli okvare ali poškodbe, nemudoma izključite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!



Vkolikor se poškoduje priključni kabel, lahko zamenjavo izvrši samo pooblaščen osebja uvoznika ali podobno kvalificirana oseba!

LASTNOSTI

Čistilec zraka je namenjen za prečiščevanje zraka zaprtih prostorov • **štristropenski sistem filtracije**: **A**: PP filter za odstranjevanje večjih smeti; podaljšuje delovno dobo HEPA filtra; **B**: HEPA filter z malim odporom zraka odstranjuje pelod in lebdede delce iz zraka; **C**: hladno katalitični filter za nevtraliziranje škodljivih plinov, učinkovit na sobni temperaturi, ni potrebna osvetlitev; **D**: filter z aktivnim ogljem za odstranjevanje neprijetnih vonjav • priporoča se za sobe 10-20 m² (25 – 50 m³) • jonizator: koncentracija negativnih jonov 3 x 10⁷ jonov / cm³ • mala, srednja in velika hitrost ventilatorja • časovno stikalo 8 ur • hrup: 48 dB(A)

SESTAVNI DELI

- (1. skica)
 1. odprtina za izhod zraka • 2. prostor za gel osvežilec • 3. LED indikator v barvi • 4. prejemnik daljinskega upravljalca • 5. stikalo za izklop in vklop • 6. stikalo za negativne jone • 7. hitrost ventilatorja • 8. časovni izklop • 9. daljinski upravljalca
- (2. skica)
 10. pokrov za odprnami za vhod zraka • 11. set zamenljivih filtrov: **A**: PP filter; **B**: HEPA filter; **C**: hladno katalitični filter; **D**: filter z aktivnim ogljem

ZAGON IN DELOVANJE

1. Odstranite embalažo.
2. Priključni kabel odvijte do konca.
3. Napravo postavite na čvrsto ravno površino.
5. Ne prekrivajte odprtine za vhod in izhod zraka!
6. Zaradi čim večjega učinka prečiščevanja zraka postavite napravo na višino okoli 90 cm od tal.
7. Vključite napravo v električno omrežje. (230 V ~ / 50 Hz)
8. Odstranite izolacijsko folijo iz ohišja baterije daljinskega upravljalca. S tem je naprava pripravljena za delovanje.

UPORABA

Naprava se upravlja s tipkami na kontrolni plošči ali tipkami na daljinskem upravljalcu. Doseg daljinskega upravljalca maks. 6 m.

S ON/OFF pritiskom na stikalo se bo naprava vključila in ventilator bo deloval s povečano hitrostjo (10 sek), nato se stabilizira nazadnje nastavljena hitrost.

Z **ANION** tipko se lahko vključi jonizator, s to funkcijo naprava pušča negativne jone v zrak. Če je funkcija aktivna bo rdeče svetila „Aniom“ LED dioda. Koncentracija negativnih jonov je 3 x 10⁷ jonov / m³, merjeno na 10 cm od odprtine za izhod zraka

S SPEED tipko se lahko nastavi hitrost obratov ventilatorja. Mali obrat (Low), srednji obrat (Medium) in velika hitrost obratov (High) nastavljeno število obratov se lahko spremlja LED diodami L, M in H.

S TIMER tipko je mogoče nastaviti po kolikšnem času se bo naprava sama izključila.

Nastavitve je mogoča v razmakih 1, 2, 4, in 8 ur, nastavitve se lahko spremlja tudi z rumenimi LED diodami (1H, 2H, 4H, 8H). Če se med tem časom naprava izključi s tipko ON/OFF se ta nastavitve briše.

Izklop naprave, naprava se bo izključila če poteče nastavljen čas ali če se izključi s tipko ON/OFF. Iz varnostnih razlogov se po prekinitvi električne energije naprava ne bo avtomatsko vključila, pokrenejo se tudi nastavitve (ANION, SPEED).

Prostor **osvežilca** se odpre s pritiskom pokrova, sme se uporabljati samo osvežilec v gel obliki (maks: 265 x 45 mm), tekoči in trdi osvežilci se ne smejo uporabljati!

ČIŠČENJE, ZAMENJAVA FILTRA

Zaradi optimalnega delovanja je napravo potrebno čistiti najmanj vsaka dva tedna in treba je kontrolirati stanje filtra. Pri normalnih pogojih delovanja je delovna doba filtra 3-6 mesecev. Zamenjajte HEPA filter če postane temno sive barve ali najkasneje vsakih 6 mesecev. Vkolikor se dalj časa ne zamenja filter lahko tukaj nastane leglo mikroorganizmov.

1. Pred čiščenjem in zamenjavo filtra izključite napravo in izvezite iz električnega omrežja!
2. Odprtine za izhod in vhod zraka očistite s sesalcem in ščetko!
3. Ohišje naprave očistite z vlažno krpo. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva! Bodite pozorni da nič ne priteče v napravo!
4. Zamenjava filtra:
 - a) Z izvlačenjem vzamite ven spodnji del desnega pokrova.
 - b) Vzamite ven PP filter. Izvezite s trakicama tanjši HEPA, in debelejši kombinirani filter.
 - c) Preverite umazanost filtrov, če so zelo umazani ali plesnivi jih zamenjajte. Ne uporabljajte jih dalje od 6 mesecev.
 - d) V nasprotnem vrstnem redu vrnite filtre. Traki na filterjih morajo ostati zunaj. Najprej vstavite zgornji del filterja v napravo.
 - e) Vrnite pokrov na svoje mesto.
5. Vključite napravo v električno omrežje in tako je pripravljena za delovanje!

MOŽNE NAPAKE IN RAZLOGI

Napaka	Možna rešitev nastale napake
Naprava se ne vključi.	Preverite mrežno napajanje. Preverite stikala.
Naprava je preglasna.	Prevelika vlažnost zraka je v prostoru. Zamašen umazan filter.
Naprava ne reagira na daljinski upravljalca.	Preverite baterije v daljinskem upravljalcu. Daljinski upravljalca je predaleč od naprave (maks. 6 m).



RECIKLAŽA

Ta simbol kateri se nahaja na proizvodu ali embalaži označuje da je govora o elektronskem odpadu kateri je prepovedano metati s smetmi iz gospodinjstva. Elektronski odpad se predaja v reciklažne centre tega tipa. S tem postopkom ščitite okolico, vaše zdravje in zdravje ostalih. O reciklažnih centrih se informirajte v prodajalni kjer ste ta proizvod kupili.

TEHNIČNI PODATKI

napajanje:	230 V ~ / 50 Hz
moč:	maks. 40 W
razred zaščite pred električnim udarom:	II.
hrup:	maks. 48 dB(A)
pretok zraka:	okoli 51 m ³ /h
priporoča se za sobe:	10-20 m ² (25 – 50 m ³)
tip seta filterjev:	AIR 20/S, 1 set priložen
delovno okolje:	temperatura:-10 °C – +55 °C; vlažnost zraka: < 60% RH
dožnja priključnega kabla:	1,45 m
dimenzije:	350 x 295 x 180 mm
masa:	2,4 kg
napajanje daljinskega upravljalca:	CR2025 gumbasta baterija

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
 Cesta zmage 13A, 2000 Maribor • Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64 • Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si • Država porekla: Kitajska



SOMOGYI ELEKTRONIK®

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Tento přístroj mohou také osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Ujistěte se o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen!
2. Přístroj není dovoleno používat současně s takovým programovatelným ovladačem, časovačem nebo samostatnými dálkově ovladatelnými systémy, které by mohly přístroj samostatně zapnout, protože případné zakrytí nebo nesprávné umístění přístroje může způsobit nešťastnou událost.
3. Přístroj je zakázáno používat v místech, kde se mohou uvolňovat hořlavé páry nebo výbušný prach! Nepoužívejte v prostředí, kde hrozí nebezpečí ohně nebo exploze!
4. Přístroj je dovoleno používat výhradně pod neustálým dohledem!
5. Přístroj je zakázáno používat bez dozoru v blízkosti dětí!
6. Přístroj je určen výhradně k používání v suchých interiérech! Nevystavujte vlivům vlhkého prostředí (např. koupelna, plavecký bazén)!
7. Přístroj je **ZAKÁZÁNO** používat v bezprostřední blízkosti vany, umyvadla, sprchy, plaveckého bazénu nebo sauny!
8. Je zakázáno přístroj používat ve vozidlech nebo v úzkých (< 5 m²), uzavřených prostorách (např. výtah)!
9. Jestliže přístroj nebudete po delší dobu používat, vypněte jej a přívodní kabel odpojte z elektrické sítě!
10. Než budete s přístrojem manipulovat, v každém případě jej odpojte z elektrické sítě!
11. Jestliže zjistíte jakoukoli anomálii (např. přístroj vydává nezvyklé zvuky nebo cítíte zápach spáleniny), přístroj okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě!
12. Dbejte na to, aby se do přístroje prostřednictvím otvorů nedostaly žádné předměty ani tekutiny.
13. Do schránky přístroje určené k vložení osvěžovače vzduchu (2) můžete vkládat výhradně gelové vůně v kelímku, nepoužívejte tekuté ani pevné vonné přípravky!
14. Výstupního otvoru vzduchu umístěného v horní části přístroje (1) je přísně zakázáno dotýkat se prsty, kovovými předměty!
15. Vstupní a výstupní otvory vzduchu nikdy nezakrývejte!
16. Přístroj nepoužívejte, aplikujete-li v místnosti sprej proti hmyzu!
17. Chraňte před prachem, vlhkem, slunečním zářením a vlivem bezprostředního sálajícího tepla!
18. Před čištěním přístroj odpojte z elektrické sítě vytažením přívodního kabelu ze zásuvky ve zdi!
19. Přístroje ani přívodního kabelu se nikdy nedotýkejte mokřými rukama!
20. Přístroj je dovoleno zapojovat pouze do zásuvky elektrické sítě s napětím 230 V~ / 50 Hz!
21. Přívodní kabel odmotejte v celé délce!
22. Přívodní kabel nikdy nepokládejte na přístroj!
23. Nepokládejte přívodní kabel pod koberec, rohožku, apod.!
24. Přístroj umístěte na takové místo, aby byl zajištěn snadný přístup k zástrčce a aby bylo možné přívodní kabel kdykoli snadno vytáhnout ze zásuvky!
25. Přívodní kabel vždy pokládejte takovým způsobem, aby nebylo možné jeho náhodné vytažení a aby nehrozilo nebezpečí zakopnutí o kabel!
26. Určeno pouze k používání pro soukromé účely, není dovoleno používat v průmyslových podmínkách!
27. Neneseme odpovědnost za jakékoli škody způsobené uvedením do provozu, používáním, čištěním nebo výměnou filtru, které je v rozporu s pokyny uvedenými v tomto návodu!



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!

POPIS VÝROBKU

přístroj určený k čištění vzduchu v interiérech • **4-stupňový filtr:** **A:** PP filtr k zachycování větších prachových částic; prodlužuje životnost HEPA filtru; **B:** HEPA filtr k zachycování poletujících prachových a pylových částic; při nízkém odporu vzduchu; **C:** studený katalytický filtr pro eliminaci škodlivých plynů; ideální řešení při pokojové teplotě, bez nutnosti osvětlení; **D:** aktivní uhlíkový filtr pro odstranění nepříjemných pachů • vhodné do místnosti o velikosti 10-20 m³ (25 – 50 m³) • ionizátor: koncentrace produkovaných negativních iontů 3 x 10⁸ iont / cm³ • malá, střední a velká rychlost ventilátoru • časované vypínání až na dobu 12 hodin • hlukčnost: 48 dB(A)

POPIS

(1. obrázek)

1. výstupní otvor vzduchu • 2. schránka na gelový osvěžovač vzduchu • 3. barevné LED kontrolky • 4. okénko pro příjem signálu dálkového ovladače • 5. tlačítko pro zapínání / vypínání • 6. tlačítko negativních iontů • 7. stupně ventilátoru • 8. časovač pro vypnutí • 9. dálkový ovladač

(2. obrázek)

10. odjímatelný kryt s vstupním otvorem vzduchu • 11. sada vyměnitelných filtrů: **A:** PP filtr; **B:** HEPA filtr; **C:** studený katalytický filtr; **D:** aktivní uhlíkový filtr

UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Odstraňte veškerý balicí materiál.
2. Síťový přívodní kabel odmotejte v celé délce.
4. Přístroj postavte na stabilní, vodorovnou plochu.
5. Vstupní a výstupní otvory vzduchu nezakrývejte!
6. Za účelem efektivní cirkulace vzduchu přístroj umístěte ve výšce přibližně 90 cm od úrovně podlahy.
7. Přístroj zapojte do elektrické sítě (230 V~ / 50 Hz).
9. Ze schránky na baterie odstraňte izolační fólii. Nyní je přístroj připraven k používání.

POUŽÍVÁNÍ

Přístroj uvedete do chodu dálkovým ovladačem nebo tlačítky umístěnými na přístroji. Dosah dálkového ovladače je max. 6 m.

Přístroj zapnete stisknutím tlačítka **ON/OFF**. Ventilátor bude nejprve fungovat při zvýšených otáčkách (10 vteřin), potom přejde na naposledy zvolený stupeň.

Tlačítkem **ANION** zapnete ionizátor, v takovém případě přístroj produkuje negativní ionty. Rozsvítí se červená LED kontrolka označená nápisem „Anion“. Množství aniontů je 3 x 10⁸ iont / cm³, měřeno ve vzdálenosti na 10 cm od výstupního otvoru vzduchu.

Tlačítkem **SPEED** můžete nastavit tři stupně rychlosti ventilátoru. Nízký (Low), střední (Medium) a vysoký (High) stupeň je signalizován LED kontrolkami označenými písmeny L, M a H.

Tlačítkem **TIMER** můžete nastavit čas, po jehož uplynutí se přístroj vypne. Nastavitelná doba: 1, 2, 4 a 8 hodin, což je signalizováno příslušnou LED kontrolkou svítící žlutou barvou (1H, 2H, 4H, 8H). Jestliže mezitím přístroj vypnete tlačítkem **ON/OFF**, bude toto nastavení anulováno.

Přístroj se vypne po uplynutí předem nastavené doby, respektive po stisknutí tlačítka **ON/OFF**. Po případném vypadku dodávky elektrického proudu se přístroj z bezpečnostních důvodů samostatně nezapíná, dále se anulují všechna předchozí nastavení (**ANION**, **SPEED**).

Schránku na osvěžovač vzduchu umístěnou v horní části přístroje otevřete stisknutím; do schránky je dovoleno vkládat výhradně gelové osvěžovače v kelímku. (max. Ø65 x 45 mm)

ČIŠTĚNÍ, VÝMĚNA FILTRAČNÍ VLOŽKY

Za účelem zajištění optimální funkčnosti je nutné přístroj v závislosti na rozsahu znečištění, avšak alespoň jednou za dva týdny, pravidelně čistit a kontrolovat stav filtrační vložky. Životnost filtrační vložky je při běžném používání 3-6 měsíců. Filtrační vložku vyměňte, je-li HEPA filtr zbarven do tmavě šedé barvy, ale nepoždejte po šesti měsících. V případě dlouhodobějšího používání se mohou ve filtru rozmnožovat různé mikroorganismy.

1. Před čištěním a výměnou filtrační vložky přístroj vypněte a potom odpojte z elektrické sítě vytážením ze zásuvky ve zdi!
2. Vstupní a výstupní otvory v duchu vyčistěte vysavačem, a to pomocí kartáčového nástavce!
3. Povrch přístroje vyčistěte mírně navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí přístroje, ani do elektrických částí se nesmí dostat voda!
4. 2. obrázek: Při výměně filtrů postupujte dle níže uvedeného:

- a) Odjímatelný kryt na pravé straně sundáte takovým způsobem, že dolní část krytu opatrně vytáhnete směrem ven.
- b) Vyměňte PP filtr. Tenký HEPA filtr a potom také silnější kombinovaný filtr uchopíte za dolní hedvábnou pásku a opatrně vytáhnete z přístroje.
- c) Zkontrolujte činnost filtrů, jsou-li filtry znečištěny nebo vykazují-li případně známky plísně, vyměňte je. Filtry v každém případě vyměňte alespoň po šesti měsících.
- d) Filtry vraťte zpátky na původní místo v opačném pořadí, než jak jste postupovali při vyjímání filtrů. Hedvábné pásy upevněné na filtrech musí být otočeny směrem ven. Nejprve vložte do přístroje horní část filtru.
- e) Vraťte na místo plastový kryt.

5. Nyní můžete přístroj opět uvést do provozu!

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Popis závady	Možné řešení pro odstranění závady
Přístroj se nezapíná.	Zkontrolujte napájení ze sítě. Zkontrolujte nastavení.
Přístroj je příliš hlukový.	Vlhkost vzduchu v místnosti je příliš vysoká. Filtrační vložka je ucpaná, znečištěná.
Přístroj nereaguje na dálkový ovladač.	Zkontrolujte baterie v dálkovém ovladači. Vzdálenost od přístroje je příliš velká (max. 6 m).



NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

Tento piktogram, který nalezneme na výrobku nebo jeho balení, znamená že se s ním nesmí nakládat jako s normálním domovním odpadem. Použitý přístroj odevzdejte ve sběrném místě pro elektronický odpad nebo v místní sběrně odpadu.

Tímto chráníte životní prostředí a zdraví své i spoluobčanů. Aktuální informace o nakládání s odpady obdržíte u místní samosprávy, podniknu pro sběr odpadu nebo u prodejce, kde jste přístroj zakoupil.

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájení:	230 V~ / 50 Hz
příkon:	max. 40 W
třída ochrany před nebezpečným dotykem: ..	II.
hladina hluku:	max. 48 dB(A)
odvod vzduchu:	cca. 51 m ³ /h
doporučená velikost místnosti:	10-20 m ³ (25 – 50 m ³)
typ vzduchového filtru:	AIR 20/S, 1 sada v příslušenství
provozní podmínky:	teplota: -10 °C – +55 °C; relativní vlhkost: <= 60% RH
délka přívodního kabelu:	1,45 m
rozměry přístroje:	350 x 295 x 180 mm
hmotnost:	2,4 kg
napájení dálkového ovladače:	knoflíková baterie CR2025



SOMOGYI ELEKTRONIK®

Przed użyciem urządzenia prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji i jej staranne schowanie. Oryginalna instrukcja została sporządzona w języku węgierskim.

Osoby o obniżonej sprawności fizycznej, umysłowej lub wrażliwości na bodźce, a także nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wiadomości, a także dzieci w wieku od 8 lat mogą obsługiwać niniejsze urządzenie tylko pod nadzorem, albo po otrzymaniu informacji o bezpiecznym używaniu urządzenia i zrozumieniu niebezpieczeństw wynikających z używania urządzenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Dzieci mogą czyścić i konserwować urządzenie tylko pod nadzorem osób dorosłych.

OSTRZEŻENIA

1. Upewnij się, że urządzenie nie uległo uszkodzeniu w trakcie transportu.
2. Urządzenia nie można używać łącznie z wyłącznikiem programowalnym lub czasowym, który mógłby włączyć je bez nadzoru, gdyż w przypadku przykrycia urządzenia lub jego niewłaściwego zamocowania może to spowodować pożar.
3. Nie wolno używać urządzenia w pomieszczeniach, w których może się zbierać gaz lub pył grożący wybuchem. Nie wolno używać w środowisku łatwopalnym lub wybuchowym.
4. Używać tylko przy ciągłym nadzorze.
5. Zabronione jest używanie urządzenia w pobliżu dzieci bez nadzoru.
6. Wolno używać tylko w suchych pomieszczeniach. Chroń przed parą i wilgocią (łazienka, pływalnia).
7. ZABRONIONE jest używanie urządzenia w pobliżu wanny, prysznicza, basenu lub sauny.
8. Nie wolno używać urządzenia w pojazdach lub bardzo małych, zamkniętych pomieszczeniach (< 5 m³), np. windy.
9. Jeżeli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas, wyłącz je i wyciągnij wtyczkę z gniazda.
10. Przed przemieszczaniem urządzenia zawsze wyłącz je z gniazda.
11. Jeżeli zauważysz jakiegokolwiek nieprawidłowości (np. nienaturalny hałas lub zapach) natychmiast wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę.
12. Dbaj o to, aby przez otwory urządzenia nie dostały się do środka żadne ciecze i przedmioty.
13. Do pojemnika na substancję zapachowe można wkładać tylko kostki żelowe. Nie wolno używać płynów i substancji stałych (2).
14. Surowo zabronione jest wkładanie palca lub metalowego przedmiotu do otworu wyprowadzającego ciepłe powietrze (1).
15. Nie wolno zakrywać otworów wlotowych i wylotowych.
16. Nie używaj wykrywacza w pomieszczeniu, w którym rozpylasz środek przeciw owadom.
17. Chroń urządzenie przed kurzem, parą, promieniami słonecznymi i gorącem.
18. Przed czyszczeniem wyciągnij wtyczkę z gniazda.
19. Nigdy nie dotykaj urządzenia lub kabla wilgotną ręką.
20. Urządzenie wolno podłączać tylko do gniazda o napięciu 230 V~ / 50 Hz.
21. Kabel sieciowy należy całkowicie odwinąć.
22. Nie układaj kabla zasilającego na urządzeniu.
23. Nie przeprowadzaj kabla połączeniowego pod dywanem, wycieraczką itp.
24. Urządzenie umieść tak, żeby gniazdo i wtyczka były łatwo dostępne i żeby wtyczkę można było łatwo wyciągać.
25. Umieść kabel zasilający tak, aby nie można go było przypadkiem wyciągnąć z gniazda i żeby nikt się o niego nie potknął.
26. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego, nie jest urządzeniem przemysłowym.
27. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, powstałe wskutek używania, czyszczenia lub wymiany filtra niezgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.



Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Zabronione jest rozbieranie i przeróbki urządzenia. W przypadku uszkodzenia dowolnej części urządzenia natychmiast odłącz je od gniazda sieciowego i zwróć się do fachowca.



W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego jego wymianę może przeprowadzić tylko producent, auto-ryzowany przez niego serwis lub osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje.

CHARAKTERYSTYKA

do oczyszczania powietrza w pomieszczeniu zamkniętym • **filtr czteroetapowy**: **A**. Filtr PP do usuwania dużych drobin kurzu; przedłuża trwałość filtru HEPA. **B**. filtr HEPA do usuwania drobnych cząsteczek i polenu przy niskim oporze powietrza. **C**. filtr z zimną katodą do niszczenia szkodliwych gazów; skuteczne rozwiązanie przy temperaturze pokojowej, nie ma potrzeby używania źródła światła. **D**. węgiel aktywowany do usuwania nieprzyjemnych zapachów • zalecana powierzchnia pokoju 10-20 m² (25 – 50 m³) • jonizator: koncentracja jonów ujemnych 3 x 10⁷ jonów / cm³ • mała, średnia lub duża liczba obrotów wentylatora • wyłącznik czasowy z opóźnieniem 8 godzin • poziom hałasu: 48 dB(A)

KONSTRUKCJA

- (rys. 1.)
1. otwór wylotowy powietrza
 2. pojemnik na żelową substancję zapachową
 3. kolorowe wskaźniki LED
 4. czujnik pilota zdalnego sterowania
 5. przycisk włącznika
 6. przycisk jonów ujemnych
 7. liczba obrotów wentylatora
 8. regulator opóźnienia wyłączenia
 9. pilot zdalnego sterowania
- (2. obraz)
10. levehető fedél a levegőbevezető nyílással • 11. cserélhető szűrőkészlet: **A**: PP filter; **B**: HEPA filter; **C**: hidegkatalitikus szűrő; **D**: aktivált szénzsűrő

URUCHOMIENIE

1. Zdjąć elementy opakowania.
2. Kabel zasilający należy całkowicie odwinąć.
4. Urządzenie postawić na twardej, poziomej powierzchni.
5. Nie wolno zakrywać otworów wlotowych i wylotowych.
6. W celu zapewnienia dobrego przepływu powietrza urządzenie należy umieścić na wysokości ok. 90 cm od podłogi.
7. Podłączyć urządzenie do domowej sieci elektrycznej. (230 V~ / 50 Hz)
9. Usunąć folię izolacyjną z pilota zdalnego sterowania. Urządzenie jest gotowe do użytku.

EKSPLOATACJA

Urządzeniem sterujemy przy pomocy pilota lub przełączników na urządzeniu. Zasięg pilota zdalnego sterowania wynosi maks. 6 m. Po naciśnięciu przycisku **ON/OFF** urządzenie włącza się z podwyższonymi obrotami a po 10 sekundach przelacza się na tryb pracy, wybrany ostatnio. Przyciskiem **ANION** można włączyć jonizator, wtedy urządzenie emituje jony ujemne. Wskaźnik LED "Anion" świeci na czerwono. Liczba emitowanych anionów mierzona w odległości 10 cm od wylotu powietrza wynosi 3 x 10⁷ jonów / cm³. Przyciskiem **SPEED** można wybrać jedną z trzech prędkości wentylatora. Wybór niskiej (Low), średniej (Medium) lub wysokiej (High) prędkości obrotowej jest sygnalizowany odpowiednio przez jedną z trzech diod LED (L, M lub H). Przyciskiem **TIMER** można nastawić czas, po którym urządzenie wyłączy się. Można wybrać czasy: 1, 2, 4 i 8 godzin, które są sygnalizowane odpowiednio przez żółte diody LED (1H, 2H, 4H lub 8H). Jeżeli wyłączy urządzenie przy pomocy przycisku **ON/OFF**, to nastawienie ulega skasowaniu. Urządzenie **wyłączy się** po osiągnięciu nastawionego czasu lub gdy w czasie pracy naciśniemy przycisk **ON/OFF**. Dla bezpieczeństwa po zaniku prądu w sieci urządzenie nie włączy się samoczynnie i zapomni ustawienia (**ANION**, **SPEED**). **Pojemnik na substancję zapachową** umieszczony na górnej ściance urządzenia otwiera się po naciśnięciu; można wkładać do niego tylko substancje zapachowe w formie kostki żelowej. (maks. Ø65 x 45 mm)

CZYSZCZENIE, WYMIANA FILTRA

W celu zapewnienia optymalnego działania należy sprawdzać stan filtra i czyścić urządzenie przynajmniej raz na dwa tygodnie. Żywność filtra w normalnych warunkach to 3-6 miesięcy. Wymień filtr, jeżeli wkład filtra HEPA zmieni kolor na ciemnoszary, ale przynajmniej raz na sześć miesięcy. W przypadku dłuższego używania w filtrze zaczynają się rozwijać mikroorganizmy.

1. Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie, a potem wyciągnąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
2. Otwory wlotowe i wylotowe powietrza czyść przy pomocy odkurzacza z nałożoną szczotką.
3. Powierzchnię urządzenia czyść wilgotną ściereczką. Nie używaj agresywnych środków czyszczących. Uważaj, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia lub na elementy elektryczne.

4. rys. 2.: Wymiana filtrów:

- a) Podciągij zdejmowaną pokrywę po prawej stronie urządzenia i zdejmij ją.
- b) Wymij filtr PP z urządzenia. Wymij filtr HEPA podciągając za jedwabne łasiemki u dołu, potem podobnie wymij filtr złożony.
- c) Sprawdź czystość filtra; jeżeli jest brudny lub pokryty pleśnią - wymień go. Filtry wymieniaj przynajmniej raz na sześć miesięcy.
- d) Filtry zakładaj wykonując w odwrotnej kolejności czynności jak przy wymowaniu filtrów. Tasiemki jedwabne przy filtrach powinny zwiisać na zewnątrz. Najpierw wsuń do urządzenia górną część filtra.
- e) Załóż z powrotem pokrywę z tworzywa sztucznego.

5. Włącz wentylator ponownie.

USUWANIE PROBLEMÓW

Objawy	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie włącza się.	Sprawdź zasilanie urządzenia. Sprawdź ustawienia.
Urządzenie jest zbyt głośne.	Zbyt wysoka zawartość pary wodnej w powietrzu. Zatkany, zabrudzony wkład filtra.
Urządzenie nie reaguje na sygnały z pilota.	Sprawdź baterię w pilocie. Za duża odległość między pilotem a urządzeniem (maks. 6 m).



UTYLIZACJA

Ten piktogram - znajdujący się na urządzeniu lub jego opakowaniu - oznacza, że urządzenia nie wolno traktować jak normalne odpady domowe. Urządzenie należy dostarczyć do punktu zbierania odpadów elektronicznych lub do miejscowego zakładu utylizacji odpadów. W ten sposób chronisz własne środowisko, a także zdrowie swoje i innych. Informacja o utylizacji urządzeń jest dostępna w lokalnym urzędzie gminy, w firmach komunalnych oraz w sklepie, w którym zakupiłeś urządzenie.

DANE TECHNICZNE

zasilanie:	230 V~ / 50 Hz
moc:	maks. 40 W
klasa izolacji:	II.
poziom hałas:	maks. 48 dB (A)
przepływ powietrza	ok. 51 m ³ /h
zalecana powierzchnia pomieszczenia:	10-20 m ² (25 – 50 m ³)
typ zestawu filtrów:	AIR 20'S, 1 zestaw w komplecie
warunki użytkowania:	temperatura: -10 °C – +55 °C; wilgotność względna: < 60% RH
długość kabla zasilającego:	1,45 m
wymiary urządzenia:	350 x 295 x 180 mm
masa:	2,4 kg
zasilanie pilota zdalnego sterowania:	bateria okrągła CR 2025



SOMOGYI ELEKTRONIK®

Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.

Osobe sa smanjenom fizičkom, psihičkom ili osjećajnom sposobnošću, kojima nedostaje znanje i iskustvo, i starije od 8 godina, samo u tom slučaju mogu koristiti uređaj ukoliko to čine uz nadzor, ili su dobili upute za sigurno korištenje uređaja i razumniju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca mogu čistiti ili održavati uređaj samo u slučaju da ih nadzire odrasla osoba.

UPOZORENJA

1. Uvjerite se nije li uređaj oštećen tijekom isporuke!
2. Uređaj se ne smije koristiti uz takve programske i vremenske prekidače ili neovisne sustave upravljanja koji mogu uređaj samostalno uključiti, jer u slučaju eventualnog prekrivanja uređaja ili njegovog nepodesnog pozicioniranja može doći do nezgode.
3. Zabranjeno je uređaj koristiti na mjestima gdje može doći do prisutnosti zapaljivog plina ili eksplozivne prašine! Nemojte uređaj koristiti u zapaljivoj ili eksplozivnoj sredini!
4. Uređaj se može koristiti samo uz neprekidni nadzor!
5. Uređaj je zabranjeno koristiti u blizini djece bez nadzora!
6. Može se koristiti samo u zatvorenim prostorima! Zaštite uređaj od vlage (npr. kupaonica, bazen)!
7. Uređaj je ZABRANJENO koristiti u blizini kade, umivaonika, tuš-kabine, bazena ili saune!
8. Uređaj je zabranjeno koristiti u motornom vozilu ili uzanim (< 5 m²), zatvorenim prostorijama (npr. lift)!
9. Ukoliko se uređaj ne koristi duže vrijeme, potrebno ga je isključiti i kabel za napajanje izvući iz utičnice!
10. Prije nego li mijenjate mjesto uređaju, uvijek ga isključite iz struje!
11. Ukoliko primijetite bilo kakve nepravilnosti (npr. neuobičajeni zvuk iz uređaja ili miris dima) odmah isključite uređaj iz struje!
12. Pazite da kroz otvore u uređaj ne dospije nikakav predmet ili tekućina.
13. U pretincu osvježivača zraka (2) može se koristiti isključivo gel osvježivača u tegli, dok se tekućina ili čvrsti osvježivač ne smije koristiti!
14. Striktno je zabranjeno prstima ili metalnim predmetom dodirivati otvor za izlaz zraka (1) koji se nalazi na gornjem dijelu uređaja!
15. Nemojte prekriti otvore za ulaz i izlaz zraka!
16. Nemojte koristiti uređaj ukoliko prostoriju tretirate sprejem za uništavanje insekata!
17. Zaštite uređaj od prašine, vlage, sunčevih zraka i neposrednog emitiranja topline!
18. Prije čišćenja uređaj isključite iz struje izvlačenjem kabela za napajanje iz utičnice!
19. Uređaj i kabel za napajanje se nikada ne smiju dodimuti vlažnim rukama!
20. Uređaj se može priključiti samo na mrežu električne energije od 230 V~ / 50 Hz!
21. Kabel za napajanje se treba potpuno odmotati!
22. Nemojte voditi kabel za napajanje po uređaju!
23. Nemojte voditi kabel za napajanje ispod tepiha, otirača i sličnog!
24. Uređaj postavite tako da se utikaču može lako prići i po potrebi ga možete izvući iz utičnice!
25. Kabel za napajanje se tako treba voditi da se niko o njega ne spotakne, niti se on izvuče iz utičnice!
26. Uređaj se može koristiti samo u privatne svrhe, a ne u industrijske!
27. Za bilo koju štetu koja je prouzrokovana primjenom, čišćenjem, zamjenom filtra i puštanjem u rad uređaja na način koji je suprotan navedenom u uputama za uporabu ne prihvaćamo nikakvu odgovornost!



Opasnost od strujnog udara!

Zabranjeno je rastaviti, modifikirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov serviser ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!

KARAKTERISTIKE

pročišćać zraka za pročišćavanje zraka u zatvorenim prostorima • **4 stupnja filtriranja zraka:** A. PP filter za filtriranje čestica prašine većih dimenzija; nadalje produžuje vijek trajanja HEPA filtra. B. HEPA filter za filtriranje lebdećih čestica i čestica polena, uz mali zračni otpor. C. hladni katalitički filter za razgrađivanje štetnih plinova; na sobnoj temperaturi predstavlja efikasno rješenje, nema potrebe za osvjjetljenje. D. aktivirani karbonski filter za odstranjivanje neugodnih mirisa • preporučena veličina prostorije: 20-30 m² (50 – 80 m³) • ionizator: koncentracija emitiranih negativnih iona: 3 x 10¹⁰ ion / cm³ • mala, srednja brzina ventilatora • funkcija odgođenog gašenja u periodu od 12 sati • nivo buke: 55 dB(A)

DIJELOVI

(1. slika)
1. otvor za izlaz zraka • 2. pretinac za gel osvježivača zraka • 3. LED signalizatori u boji • 4. senzor daljinskog upravljača • 5. gumb za uključivanje i isključivanje • 6. gumb negativnih iona • 7. reguliranje stupnja ventilatora • 8. tajmer isključivanja uređaja • 9. daljinski upravljač

(2. slika)

10. levehető fedél a levegőbevezető nyílással • 11. cserélhető szűrőkészlet: A: PP filter; B: HEPA filter; C: hidegkatalitikus szűrő; D: aktivált szénzsűrő

PUŠTANJE UREĐAJA U RAD

1. Odstranite ambalažu.
2. Kabel za napajanje se do kraja treba odmotati.
4. Postavite uređaj na čvrstu i vodoravnu površinu.
5. Nemojte prekriti otvore za ulaz i izlaz zraka!
6. U cilju efikasne cirkulacije zraka uređaj postavite na visinu od oko 90 cm od nivoa poda.
7. Prikjučite uređaj na električnu mrežu. (230 V~ / 50 Hz)
9. Iz spremnika za baterije daljinskog upravljača odstranite zaštitnu foliju. Ovime je uređaj spreman za rad.

PRIMJENA

Uređajem se može upravljati uz pomoć daljinskog upravljača ili gumbica na uređaju. Maksimalni doseg daljinskog upravljača je 6 m. Pritiskom na gumb **ON/OFF** uređaj se uključuje. Ventilator funkcionira uz povećani broj obojta (10 sekundi), nakon čega se vraća na posljednji put podešeni stupanj funkcioniranja. Uz pomoć gumba **ANION** uključuje se ionizator, tada uređaj emitira negativne ione. „Anion“ LED svijetli u crvenoj boji. Količina emitiranih aniona je 3 x 10¹⁰ ion / cm³, na 10 cm od otvora za izlaz zraka.

Uz pomoć gumba **SPEED** podešava se brzina funkcioniranja ventilatora u tri stupnja. Niski (Low), srednji (Medium) i visoki (High) stupanj signaliziraju LED sijalice L, M i H.

Gumbom **TIMER** se podešava vrijeme nakon kojeg se uređaj isključuje. Može se podešiti: 1, 2, 4 i 8 sati, što signalizira odgovarajući žuti LED (1H, 2H, 4H, 8H). Ukoliko se uređaj u međuvremenu isključi uz pomoć gumba ON/OFF, tada se briše ovo podešavanje.

Uređaj se isključuje, ako je isteklo vrijeme za isključivanje, odnosno, ukoliko se tijekom funkcioniranja pritisne gumb ON/OFF. Nakon prekida struje, uređaj se iz sigurnosnih razloga ne uključuje ponovo sam od sebe i zaboravlja podešavanja (ANION, SPEED).

Pretinac osvježivača zraka koji se nalazi na gornjem dijelu uređaja otvara se na pritisak, u njemu se može koristiti isključivo gel osvježivača zraka u tegli. (max: Ø65 x 45 mm)

ČIŠĆENJE, ZAMJENA FILTRA

U cilju optimalnog funkcioniranja najmanje jedanput u dva tjedna je potrebno uređaj čistiti, odnosno provjeriti stanje filtra. Vijek trajanja filtra pri normalnoj uporabi je 3-6 mjeseci. Zamijenite filter ukoliko je HEPA filter postao tamnosiv, ali najkasnije jedanput u dva mjeseca. U slučaju duže uporabe filter može postati odlično mjesto za razmnožavanje mikroorganizama.

1. Prije čišćenja i zamjene filtra uređaj isključite iz struje izvlačenjem kabela za napajanje iz utičnice!
2. Otvori za ulaz i izlaz zraka se trebaju očistiti uz pomoć usisavača i četke usisavača!
3. Blago vlažnom krpom očistite vanjsku površinu uređaja. Nemojte koristiti jake deterdžente! U unutarnjost uređaja, na njegove električne dijelove, ne smije dospjeti voda!
4. 2. slika: Koraci kod zamjene filtra:
 - a) Donji desni dio poklopca se skida izvlačenjem prema napolje.
 - b) Izvadite PP filter. Iz uređaja izvadite prvo tanki HEPA filter, a zatim i deblji kombinirani filter, izvlačenjem za njegove svilene trake.
 - c) Provjerite čistoću filtra, ako su prljavi ili pljesnivi, zamijenite ih. Filtri se moraju zamijeniti najkasnije svakih šest mjeseci.
 - d) U suprotnom redoslijedu od odstranjivanja, postavite nazad na mjesto filtre. Svilene trake na filterima neka gledaju prema napolje. Prvo podesite gornji dio filtra u uređaj.
 - e) Vratite na mjesto plastični poklopac.
5. Ponovo pustite uređaj u rad!

OTKLANJANJE GREŠKE

Greška	Moguće rješenje za otklanjanje greške
Uređaj se ne uključuje.	Provjerite napajanje strujom. Provjerite podešavanja.
Uređaj je previše glasan.	Previše je visoka vlažnost zraka u prostoriji. Filter je začepljen, zaprijan.
Uređaj ne reagira na signale daljinskog upravljača.	Provjerite bateriju u daljinskom upravljaču. Previše je daleko od uređaja (maksimalno 6 m).



NEUTRALIZIRANJE

Ovaj piktoqram – koji se nalazi na proizvodu ili na njegovom pakiranju – znači da se ovaj uređaj ne može tretirati kao i ostali normalni uređaji iz domaćinstva. Uređaj možete predati na deponiju koja je ovlaštena za prijem elektronskog otpada, odnosno na mjesnoj deponiji otpada.

Time štite svoj okoliš, zdravlje svojih sugrađana i vaše vlastito zdravlje.

Aktualne informacije u vezi s neutraliziranjem otpada možete dobiti u mjesnoj samoupravi, od poduzeća za transport smeća, odnosno od poduzeća od koga ste kupili uređaj.

TEHNIČKI PODACI

napajanje: 230 V ~ / 50 Hz
kapacitet: max. 40 W
klasa zaštite od dodira: II.
nivo buke: max. 48 dB(A)
protok zraka: oko 51 m³/h
preporučena veličina prostorije: 10-20 m² (25 – 50 m³)
tip seta filtra: AIR 20/S, u priboru se nalazi 1 set
okolišni kod primjene: temperatura: -10 °C ~ +55 °C; relativna vlažnost zraka: ≤ 60% RH
dužina kabela za napajanje: 1,45 m
dimenzije uređaja: 350 x 295 x 180 mm
težina: 2,4 kg
napajanje daljinskog upravljača: CR2025 gumb baterija



SOMOGYI ELEKTRONIK®